

# HOTRON Español

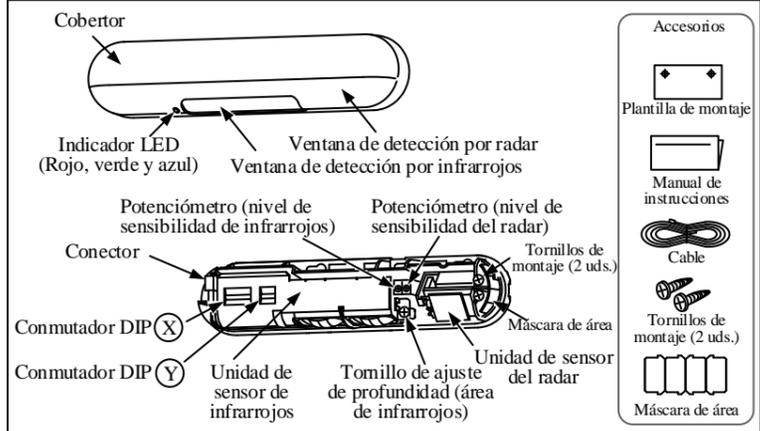
## SSR-3V SSR-3P

### Manual de instrucciones (Original)

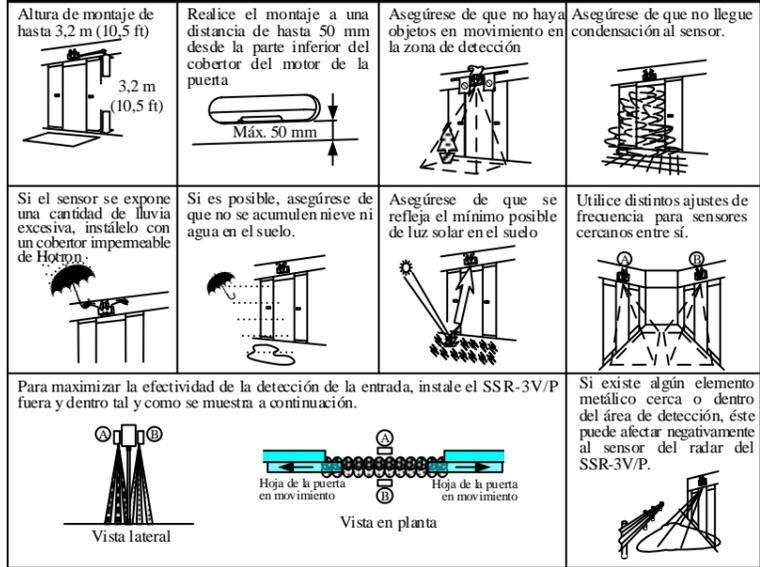
NORMAS EN CUMPLIMIENTO  
DIN 18650-1:2005  
EN 12978:2003 +A1:2009  
AutSchR:1997  
EN16005:2012  
Examen CE de tipo  
44 205 12 414283-001

Sensor combinado para detectar movimiento y presencia en puertas de salida de emergencia

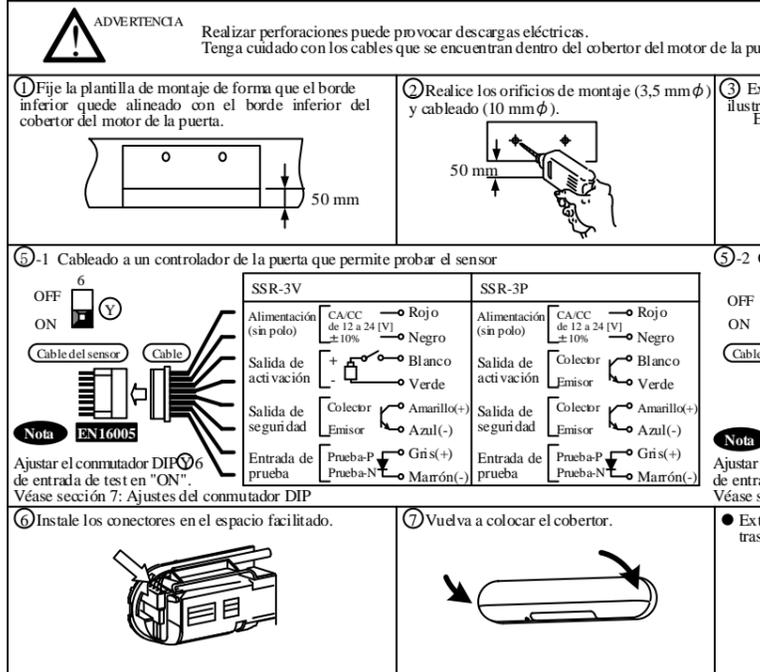
#### 1. DESCRIPCIÓN



#### 4. PRECAUCIONES DE MONTAJE

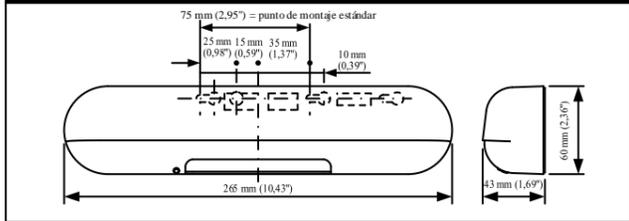


#### 6. INFORMACIÓN DE MONTAJE Y CABLEADO



**ADVERTENCIA** Hacer caso omiso de este símbolo puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales.  
**PRECAUCIÓN** Hacer caso omiso de este símbolo puede ocasionar lesiones graves o daños en el equipo.  
**Nota** Se debe prestar atención especial cuando aparezca este símbolo.  
**EN16005** Ajuste necesario para cumplir con la norma EN16005

#### 2. DIMENSIONES



#### 3. INDICADORES LED

Verde: En espera  
Verde intermitente: Aprendizaje de la entrada (conmutador DIP Y 5 activado)  
Azul: Detección por radar  
Rojo: Detección por infrarrojos/detección por radar e infrarrojos  
Naranja: La fila de detección "FILA 1" ("FILA 2" durante el aprendizaje de la entrada) detecta movimiento de la puerta  
Naranja intermitente (rápido): Indica un cambio en los ajustes del conmutador DIP  
Naranja intermitente (lento): La apertura de la puerta está activada (cuando el conmutador DIP Y 4 está activado)  
Verde/rojo intermitente (rápido): Error interno del sensor  
Verde/rojo intermitente (lento): La señal de infrarrojos reflejada desde el suelo es muy baja

#### 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

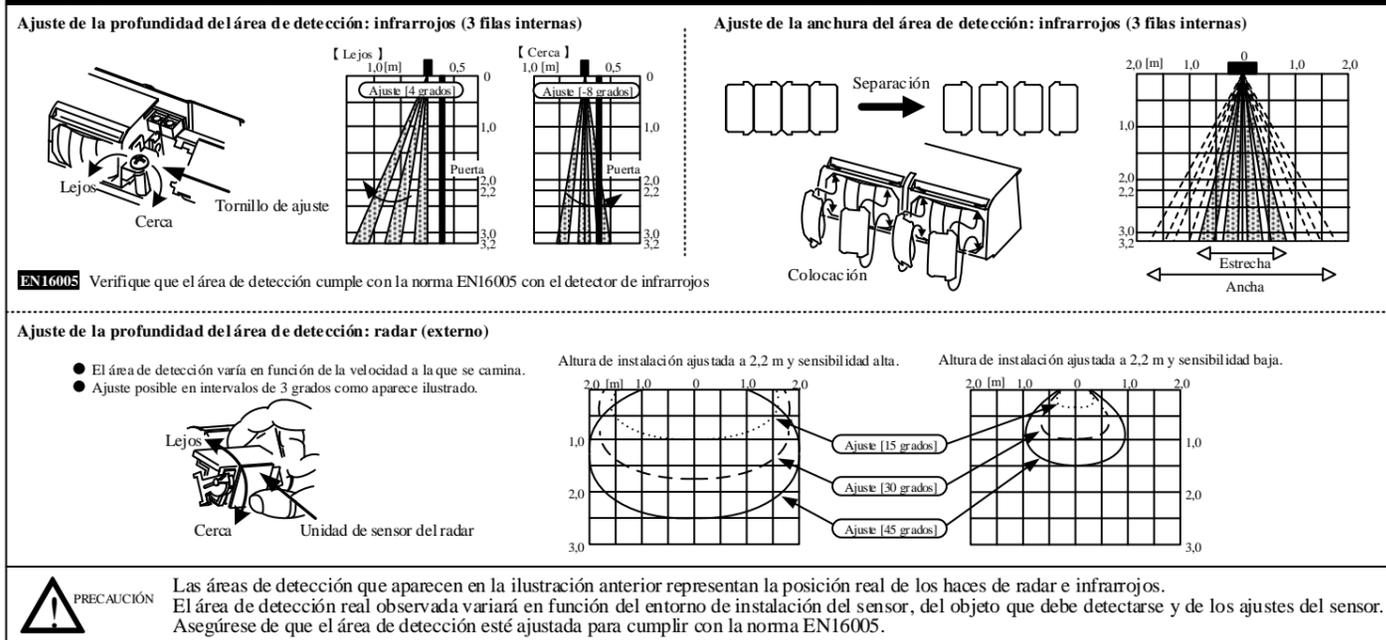
Especificaciones comunes	
Nombre del modelo	SSR-3V, SSR-3P
Altura de instalación	3,2 [m] (10,5 [ft]) máx. Conformidad con la norma EN16005 = 3
Tensión de alimentación	CA/CC de 12 a 24 [V] ±10% 50/60Hz
Consumo de energía	CA 12 V - 2,5 [VA] (máx.) CA 24 V - 2,5 [VA] (máx.) CC 12 V - 150 [mA] (máx.) CC 24 V - 80 [mA] (máx.)
Salida	Infrarrojos Colector abierto: 7,5 [mA] (máx.) (Carga de resistencia) Tensión de Optocoplador (NPN): 55 [V CC] máx. Tensión: 50 [mA] máx. Corriente de oscuridad: 100 [nA] máx. (Carga de resistencia)
	Radar Colector abierto: Carga de resistencia de 7,5 [mA] (máx.) Frecuencia de salida 100 Hz, ciclo 1:1 Optocoplador (NPN) Tensión: 55 [V CC] máx. Corriente: 50 [mA] máx. Corriente de oscuridad: 100 [nA] máx. (Carga de resistencia)
Entrada de prueba	6 [mA] máx. a 24 [V CC]
Temperatura de funcionamiento	De -20 a +60 [°C] (de -4 a 140 [°F])
Humedad de funcionamiento	Por debajo de 80%
Tasa IP	IP54
Categoría	Cat. 2, PL d (infrarrojos); cat. 3, PL d (radar) según EN ISO 13849-1:2008
Peso	0,56 [lb.] (0,26 [kg])
Color	Negro, plateado
Accesorios	Cable, tornillo de montaje 2 uds., plantilla de montaje, instrucciones de instalación
Especificaciones del sensor de reflexión	
Método de detección	Reflector por infrarrojos activos
Método de detección	Método Doppler: detección de cuerpo en movimiento
Tiempo de apertura de salida	0,5 [segundos] aprox.
Tiempo de respuesta	0,1 ~ 0,2 [segundos]
Temporizador de presencia	2, 30, 60 [segundos] o ∞
Especificaciones del sensor del radar	
Método de detección	Método Doppler: detección de cuerpo en movimiento
Tiempo de apertura de salida	0,5 [segundos] aprox.
Tiempo de respuesta	0,1 ~ 0,2 [segundos]
Temporizador de presencia	2, 30, 60 [segundos] o ∞

Nota: La especificación puede ser modificada sin notificarse previamente

#### 7. AJUSTES DEL CONMUTADOR DIP

Función	Conn. DIP X	Descripción	Posibles opciones de ajuste
Temporizador de presencia por infrarrojos	☆ 30 s 1 2	El sensor detectará un objeto estacionario para el ajuste del temporizador de presencia preajustado en las 3 filas internas. <b>EN16005</b> Para cumplir la norma EN16005, ajuste el temporizador de presencia a un mínimo de 30 segundos.	2 s 1 2 ☆ 30 s 1 2 60 s 1 2 ∞ 1 2
Frecuencia de infrarrojos	☆ A 3 4	Cuando haya instalados más de dos sensores muy cerca uno del otro, seleccione diferentes ajustes de frecuencia para cada sensor para evitar interferencias cruzadas.	☆ A 3 4 B 3 4 C 3 4 D 3 4
Modo de supervisión	☆ Normal 5	Ajustar en nieve en situaciones en las que se puedan producir activaciones falsas de la puerta causadas por la caída de nieve, hojarasca o basura en el área de cierre de la puerta.	☆ Normal 5 Nieve 5
Salida de seguridad	☆ N.A. 6	Consulte [11. Diagrama de tiempo de acontecimientos] para obtener más detalles sobre la salida de seguridad	☆ N.A. 6 N.C. 6
Diagnósticos de reflexión	☆ Normal 7	Un LED rojo/verde intermitente (lento) indica una señal de infrarrojos de reflexión baja. Para ignorar el estado de error de reflexión baja, ajuste este conmutador DIP en "Reflexión baja" (ON). <b>EN16005</b> Para cumplir la norma EN16005, ajustar en "Normal"	☆ Normal 7 Transmisor Receptor Punto de infrarrojos Ref. baja 7 Transmisor Receptor Punto de infrarrojos
Función	Conn. DIP Y	Descripción	Posibles opciones de ajuste
Dirección de detección del radar	☆ ON 1	Cuando esté activado, no se detectará a los peatones que se alejen del sensor.	OFF 1 ☆ ON 1
Reserva	☆ OFF 2	Mantener en OFF	☆ OFF 2
Salida de activación	☆ OFF 3	Seleccione cómo se configura la salida de activación.	☆ OFF 3 Radar + infrarrojos filas 2+3 ON 3 Radar ON 3
Apertura de la puerta	☆ OFF 4	<b>PRECAUCIÓN</b> Cambie a ABRIR para mantener la puerta en la posición abierta.	☆ Auto 4 Abrir 4
Aprendizaje de entrada	☆ OFF 5	El aprendizaje de entrada permite orientar la primera fila de detección dentro del área de cierre de la puerta sin el movimiento de detección de la puerta. <b>Nota</b> Cuando esté encendido el aprendizaje de entrada, el nivel de sensibilidad de la fila de detección interna sólo se encuentra al máximo cuando las filas de detección exteriores están activadas	☆ OFF 5 Puerta ON 5 Puerta
Ajuste de entrada de prueba de la puerta	☆ OFF 6	Cuando esté conectado a un controlador de la puerta sin entrada de prueba, ajuste en OFF. Cuando esté conectado a un controlador de la puerta con entrada de prueba, ajuste en ON. Consultar [11. Diagrama de tiempo de acontecimientos]. <b>EN16005</b> Para cumplir la norma EN16005, ajuste en ON.	☆ OFF 6 ON 6 Sin PRUEBA Con PRUEBA Sin PRUEBA

#### 8. AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD Y LA ANCHURA DEL ÁREA DE DETECCIÓN



9. CONEXIÓN A LA ALIMENTACIÓN Y AJUSTE DEL APRENDIZAJE DE ENTRADA			
<b>Aprendizaje de entrada en OFF</b> Véase sección 7: Ajustes del conmutador DIP  5	<b>Aprendizaje de entrada en ON</b> Véase sección 7: Ajustes del conmutador DIP  5	<b>Al conectar a la alimentación, el LED verde liso se enciende indicando que el sensor se encuentra en el modo de espera y está listo para iniciar la detección</b>	<b>Proceso de aprendizaje de la puerta completado; sensor en modo de espera.</b>
<b>Detección de presencia:</b> La detección de presencia en todas las filas de detección se inicia 10 segundos después de encender el sensor. Si alguien pasa caminando por el área de detección antes de que hayan transcurrido 10 segundos, la detección de presencia no estará operativa hasta pasados unos 5 segundos después de que la persona salga del área de detección.	<b>Detección de presencia:</b> Durante el proceso de "aprendizaje de entrada", las 3 filas de detección exteriores del sensor SSR-3V/P cambian de la detección de movimiento a la detección de presencia 10 segundos después de conectar la alimentación. La fila de detección interna del "aprendizaje de la puerta" cambiará de detección de movimiento a detección de presencia después de llevar a cabo el proceso de "aprendizaje de entrada". <b>Fallo de aprendizaje de entrada y recuperación:</b> Si una persona entra en el área de detección durante el proceso de aprendizaje de entrada, puede que no se lleve a cabo correctamente. En ese caso, el sensor realizará el proceso de aprendizaje de entrada en tres activaciones de la puerta realizadas por una persona para construir una imagen precisa de la posición de apertura y de cierre de la puerta.	<b>Nota:</b> Cuando está encendido el aprendizaje de entrada, el nivel de sensibilidad de la fila de detección interna sólo se encuentra al máximo cuando las filas de detección exteriores están activadas.	
<b>Precauciones generales:</b> Desconecte la alimentación del sensor al llevar a cabo las siguientes tareas: * Cuando se cambia el suelo colocando una alfombra, etc. * Cuando se ajusta el patrón del área de detección o la sensibilidad del sensor.			

10. COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	
Una vez completada la instalación, realice una prueba caminando por el área de detección del sensor. Si el área de detección no es como se esperaba, ajústela como se indica en la sección 8. Si el área de detección sigue sin ser como se esperaba, puede aumentarse la sensibilidad del sensor girando el potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj. Cuando el sensor detecta incluso cuando no hay nada en el área de detección, puede disminuirse la sensibilidad del sensor girando el potenciómetro en el sentido contrario al de las agujas del reloj.	

11. DIAGRAMA DE TIEMPO DE ACONTECIMIENTOS					
<b>Salida de seguridad / Entrada de prueba</b>					
Commutador DIP (X)					
<b>Salida de seguridad</b>					
N.A.					
N.C.					
6	<b>RESPUESTA DE PRUEBA</b>			<b>DETECCIÓN como respuesta a PRUEBA</b>	
<b>Entrada de prueba</b>					
<b>SIN PRUEBA</b>		<b>PRUEBA</b>		<b>SIN PRUEBA</b>	
<b>Corte de corriente</b>					
<b>Al suministrar de 12 a 24 V CC, el caudal de corriente pasa de gris a marrón.</b>					

11. DIAGRAMA DE TIEMPO DE ACONTECIMIENTOS					
<b>Salida de activación</b>					
Commutador DIP (Y) -3 ON			Commutador DIP (Y) -3 OFF		
SSR-3V Modelo salida de tensión					
SSR-3P Modelo salida de pulsación					

12. TAREAS DE MANTENIMIENTO DE LA PUERTA		
Al realizar tareas de mantenimiento de la puerta con el sensor conectado a la red, en controladores de la puerta que están conectados para "probar" el sensor, asegúrese de ajustar los conmutadores DIP como se muestra a continuación.		
<b>Nota:</b> Recuerde que debe devolver los ajustes del conmutador DIP a su estado original cuando se hayan realizado las tareas de mantenimiento de la puerta.		
Consulte la sección [7. Ajustes del conmutador DIP].		

14. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS				
Problema	Estado LED	Posible causa	Solución	
La puerta no se abre cuando una persona entra en el área de detección	OFF	El conector del sensor no se ha conectado correctamente	Apriete o vuelva a conectar el conector.	
		Tensión del suministro eléctrico incorrecta	Aplique la tensión adecuada al sensor. (12-24 V CA/CC)	
		Cableado del sensor incorrecto	Compruebe que el cableado del sensor sea adecuado.	
La puerta se abre y se cierra sin motivo aparente (detección fantasma)	Al abrirse la puerta ROJO o AZUL Al cerrarse la puerta VERDE	Objeto en movimiento en el área de detección	Retire el objeto en movimiento del área de detección.	
		Sensibilidad demasiado alta para el entorno de la instalación	Reduzca el ajuste de la sensibilidad del sensor	
		Polvo, escarcha o gota de agua en la lente del sensor	Limpie con un trapo la lente del sensor y/o instale un cobertor impermeable	
		El área de detección coincide con la de otro sensor	Asegúrese de que cada sensor posee un ajuste de frecuencia distinto y proceda al ajuste para solapar el área de radar mediante el ángulo y el volumen.	
		Detección de nieve, insectos, hojas, etc.	Ajuste el conmutador DIP (5) del modo de supervisión en nieve.	
Cuando la puerta se abre o se cierra, LED NARANJA	NARANJA	La fila de detección 1 (fila 2 durante el aprendizaje de entrada) está orientada demasiado cerca de la puerta.	Ajuste la profundidad de la detección para las 3 filas internas más alejadas de la puerta.	
La puerta se abre y permanece abierta	ROJO	El área de detección cambia, mientras el ajuste del temporizador de presencia infinito está en uso	Vuelva a encender el sensor o cambie los ajustes del temporizador de presencia de 30 a 60 segundos	
		Cableado del sensor incorrecto	Compruebe que el cableado del sensor sea adecuado.	
		Saturación de señal reflejada	Retire los objetos muy brillantes del área de detección o disminuya el ajuste de sensibilidad del sensor	
		AZUL	Objetos en movimiento en el área del radar	Retire los objetos en movimiento.
		VERDE/ROJO INT. (RÁPIDO)	Error interno del sensor	Sustituya el sensor.
		VERDE/ROJO INT. (LENTO)	El reflejo de la señal de infrarrojos transmitida desde el suelo es demasiado bajo	Aumente la sensibilidad del sensor o ajuste el conmutador DIP (7) de diagnósticos de reflexión de Normal a Ref. baja.
NARANJA intermitente (lento)	Apertura de la puerta (comm. DIP (4) ajustado en Abrir)	Ajuste el conmutador DIP (4) de apertura de la puerta a Auto.		

15. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD SSR-3V, SSR-3P		
<b>Recopilador de Fichas Técnicas (Comunidad CE)</b> David Morgan Hotron Ireland Ltd 26 Dublin Street, Carlow, Irlanda Tel.: +353 5991 40345 Fax: +353 5991 40543	<b>Descripción del producto:</b> Sensor combinado para detectar movimiento y presencia, para la actividad y seguridad de puertas automáticas. Se aplican la Tecnología de infrarrojos activos y el método Doppler (detección de cuerpo en movimiento).	
<b>Directivas en cumplimiento:</b> DIRECTIVA 2006/42/CE DIN 18650-1:2005 Puertas peatonales automáticas, Parte 1: Capítulo de requisitos del producto 5.7.4 EN12978:2003 Entradas y puertas industriales, comerciales y de garaje: dispositivos de seguridad para entradas y puertas peatonales automáticas: requisitos y métodos de prueba. EN62061:2005 Seguridad funcional de los sistemas eléctrico/electrónico/electrónicos programables relacionados con la seguridad. EN ISO 13849-1:2008 Seguridad de la maquinaria: partes de los sistemas de control relativas a la seguridad. AutSchR:1997 EN 16005:2012 N.º de examen CE de tipo 44 205 12 414283-001		
<b>Las anteriores directivas CE de tipo han sido certificadas por:</b> TUV NORD CERT GmbH 30519 Hannover Alemania Núm. identificación: 0044	<b>Normas armonizadas aplicadas:</b> EN ISO 13849-1:2008	<b>Otras normativas técnicas aplicadas:</b> DIN 18650-1:2005 EN16005:2012
<b>Lugar de declaración (fabricación)</b> Honda Electron Co. Ltd 1-23-19 Asahi-Cho, Machida-City, Tokio, Japón	<b>Declaración por parte de:</b> Kaoru Musya Director general	<b>Fecha:</b> XX de xxxx de 2012

- < Disclaimer > No se podrá responsabilizar al fabricante de ninguno de los siguientes puntos:
1. Mala interpretación de las instrucciones de instalación, conexión incorrecta, negligencia, modificación del sensor e instalación inadecuada.
  2. Daños ocasionados por un transporte inadecuado.
  3. Accidentes o daños ocasionados por el fuego, la polución, una tensión anormal, terremotos, tormentas, viento, inundaciones y otras causas de fuerza mayor.
  4. Pérdida de ganancias empresariales, interrupción de la actividad, pérdida de información empresarial y otras pérdidas financieras ocasionadas por la utilización del sensor o por un funcionamiento incorrecto del mismo.
  5. Toda cantidad compensatoria que sea superior al precio de venta.

<b>HOTRON CO., LTD.</b>	
Fabricante HOTRON CO., LTD. 1-11-26 Hyakunin-Cho, Shinjuku-Ku, Tokio, Japón Tel.: +81-(0)3-5330-9221 Fax: +81-(0)3-5330-9222 URL: http://www.hotron.com	VENTAS Europa Hotron Ireland Ltd. 26 Dublin Street (2nd Floor), Carlow, Irlanda Tel.: +353-(0)59-9140345 Fax: +353-(0)59-9140543 URL: http://www.hotron.com